

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80608655
Del. Note Nb: 08.05.2024
Fecha rec: 2000
Rec date: 08.05.2024

Proveedor / Supplier
Codigo: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:358471
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: QAPK04
Marca: 1938GJN
Placa: 1938GJN
Remolque: 1938GJN
Remoc-plata: 1938GJN

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta: 70026
Center: 70026
Puerta de descarga: 70026
Unloading point: 70026
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Enviada		Package	Reference		Label				
M0143319	C MECANISMOS 251063000	825	PZA	TBA-501494	033	23618042/23635796	25	550004700901				
KUEHNLE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 825 Quantità effettiva: 825 Tipp Imballaggio: 33 Quantità Imball: 14.5 Conformità alle schede d'imball: NO Data controllo: 14.5.24 Firma: [Signature]												
Peso netto total: 6.610,725 Total net weight:		Peso bruto total: 9.181,425 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 033 Total Net of pallets or containers: 033								

Observaciones:
Comments:
A RILIEVAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan
Recepcion / Receiver: [Signature]
Conforme / Assigned: [Signature]
Almoxarife / Warehouse keeper: [Signature]
Verifica su qualità e quantità: [Signature]

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan S. Coop. E. Tor abaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF. E05-1154			16 Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country) CMR CARTA DE PORTE NACIONAL Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGN PT. SPA. BARS. Via del Ciclamini, 4 / 70026 (I)			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Topografia del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV) P.IVA 02634580647 S.D.I. KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6903214/D		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARS. (I)			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, molin, huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estibaje y descarga efectuada por remitente y destinatario		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arcasate. (E). 08.05.24			17 Bis Referencia de la Matrícula MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque P.IVA 02634580647 S.D.I. KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6903214/D 02634580647 - 193865		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached Alb: 80608655/6. 730.			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, molin, huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estibaje y descarga efectuada por remitente y destinatario		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.
12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³ 40. Cont. Piezas Autos			12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³ 10045.		
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 1 - 15			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes intervienen en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte del PORTEADOR EFECTIVO.		
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplm. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:		
21 Formalizado en Etablie à Established in Arcasate 08.05.			22 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Lugar / Lieu / Place 14 MAG 2024 2.0		
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender S. CO. J. ROMAN MARTICORENA R. M. Fagor Ederlan S. Coop.			23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Topografia del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV) P.IVA 02634580647 S.D.I. KRRH6B9 - Albo Trasp. AV 6903214/D C.I.F. B-54528427 Calle Perú, 117 Bajo Telf: 965 591 695 - Fax: 965 590 729 03803 Alcoy (Alicante)		

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

KUEHNE + NAGEL

"Ricevuto con riserva di verificare la qualità e quantità"